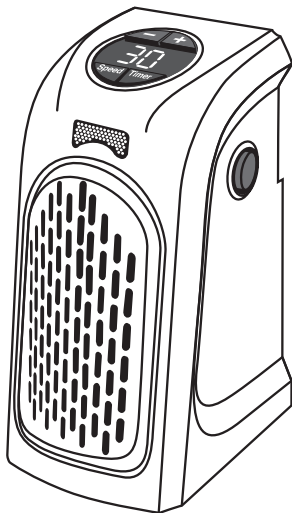


AS SEEN ON
TV
ORIGINAL



livington

HANDY HEATER DELUXE



Használati útmutató	03
Návod k použití	09
Návod na obsluhu	13
Instrucțiuni de utilizare	18

HU

A csomag tartalma:

1 db Livington Handy Heater Deluxe
1 db távirányító (1 db 3 V-os, CR2032-
es elemmel működik – az elem a
csomagban található)

CZ

Rozsah dodávky:

1 x Livington Handy Heater Power
Cube
1 x dálkové ovládání (na baterii:
1 x baterie 3 V CR2032 – včetně)

SK

Rozsah dodávky:

1 x Livington Handy Heater Deluxe
1 x diaľkové ovládanie (funguje na
baterii: 1 x 3 V batéria CR2032 –
súčasťou dodávky)

RO

Furnitură:

1 x încălzitor Livington Handy Deluxe
1 x telecomandă (funcționează cu
baterie 1 x 3V CR 2032 - inclusă)

HU Ez a termék csak jól szigetelt helyiségekben vagy alkalmanként történő használatra alkalmas. | CZ Tento produkt je vhodný pouze do dobře izolovaných místností nebo pro příležitostné použití.
SK Tento výrobek je vhodný iba pre dobre izolované miestnosti alebo na príležitostné použitie. | RO Acest produs este indicat numai pentru încăperi bine izolate sau pentru utilizarea ocazională.

Importőr | Dovozce | Dodávateľ | Importator:

CH: MediaShop AG | Industriering 3 | 9491 Ruggell | Liechtenstein | EU: MediaShop GmbH | Schneiderstraße 1, Top 1 | 2620 Neunkirchen | Austria

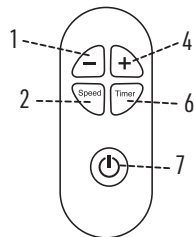
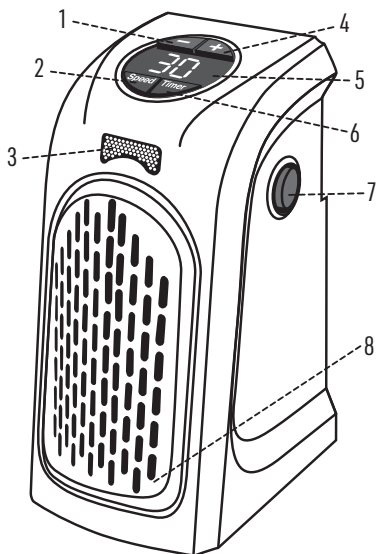
TR: MediaShop Dayanıklı Tüketim Malları Pazarlama A.Ş. | Bayer Cd. Gülbahar Sk. Perdemscac Plaza No:17/43 |

Kozyatağı | İstanbul | info.tr@mediashop-group.com

DE | AT | CH: 0800 376 36 06 - Kostenlose Servicehotline | ROW: +423 388 18 00 |

CZ: +420 234 261 900 | SK: +421 220 990 800 | RO: +40 318 114 000 | HU: +36 96 961 000 |

office@mediashop-group.com | www.mediashop.tv



HU - Alkatrészek és gombok

1. A HŐMÉRSÉKLET CSÖKKENTÉSE
2. A BEFŰVŐ SEBESSÉGE
3. A TÁVIRÁNYÍTÓ ÉRZÉKELŐJE
4. A HŐMÉRSÉKLET NÖVELÉSE
5. DIGITÁLIS KIJELEZŐ
6. IDŐZÍTŐ
7. BE-/KIKAPCSOLÓ GOMB
8. HA A BERENDEZÉS BE VAN KAPCSOLVA, AZ ÁRAMELLÁTÁST JELZŐ LÁMPA VILÁGÍT

CZ - Díly a tlačítka

1. SNÍŽENÍ TEPLoty
2. RYCHLOST VENTILÁTORU
3. SENZOR DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ
4. ZVÝŠENÍ TEPLoty
5. DIGITÁLNÍ DISPLEJ
6. ČASOVAČ
7. TLAČÍTKO ZAPNUTO/VYPNUTO
8. PŘI ZAPNUTÉM PŘÍSTROJI SE ROZSVÍTÍ KONTROLKA PŘOUDU

SK - Časti a tlačidlá

1. ZNÍŽENIE TEPLoty
2. RYCHLOŠŤ VENTILÁTORA
3. SENZOR DIAL'KOVÉHO OVLÁDANIA
4. ZVÝŠENIE TEPLoty
5. DIGITÁLNY DISPLEJ
6. ČASOVAČ
7. TLAČIDLO ZAPNUTIA/VYPNUTIA
8. PRI ZAPNUTOM ZARIADENÍ SA ROZSVIETI INDIKÁTOR PRÚDU

RO - Elemente & butoane

1. SCADEREA TEMPERATURII
2. VENTILATOR DE VITEZĂ
3. SENZOR TELECOMANDĂ
4. CREȘTEREA TEMPERATURII
5. AFIȘAJ DIGITAL
6. TEMPORIZATOR
7. BUTON DE PORNIT/OPRIT
8. ÎN CAZUL APARATULUI PORNIT LUMINEAZĂ LUMINIȚA DE INDICARE TENSIUNEI

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy megvásárolta a Livingston Handy Heater, ezt az elektromos fali fűtőberendezést! Ez a vezeték nélküli fűtőberendezés gyorsan és egyszerűen varázsol jóleső meleget otthona minden zugába. Csak be kell dugni a konnektorba, és máris élvezheti a meleg nyújtotta kényelmet. A kétfokozatú befűvő gondoskodik arról, hogy Ön mindig jól érezze magát! A jól leolvasható digitális kijelző 15 ° és 32 °C közötti hőmérséklet beállítását teszi lehetővé.

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK JÓL ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT!

Elektromos eszközök használatakor mindig óvintézkedéseket kell végrehajtani a tűz, az áramütés és a sérülések veszélyének csökkentése érdekében, köztük a következőket: Kérjük, hogy a termék beüzemelése vagy falra történő felszerelése előtt alaposan olvassa végig az egész útmutatót.

CSAK SÜLLYESZTETT DUGASZOLÓALJZATTAL HASZNÁLJA

VIGYÁZAT: A berendezés némely része nagyon felforrósodhat, és égési sérüléseket okozhat. Különösen vigyázni kell, ha gyermekek vagy veszélyeztetett személyek vannak a berendezés közelében.

FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon hosszabbítót, többdugaszos elosztót vagy adaptert, mert ezek veszélyesek lehetnek. Csak közvetlenül egy fali dugaszolóaljzatba csatlakoztassa.



FIGYELMEZTETÉS: A túlhevülés elkerülése érdekében tilos a fűtőberendezést letakarni.

FIGYELMEZTETÉS: Ezt a fűtőberendezést ne használja kis méretű beltérben, ha abban olyan személyek találhatók, akik a helyiséget külső segítség nélkül nem képesek elhagyni, még akkor sem, ha állandó felügyelet alatt vannak.

A fűtőberendezés használata előtt olvassa el a teljes útmutatót.

1. Győződjön meg róla, hogy a fűtőberendezés adattábláján feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.
2. Ez a fűtőberendezés használat közben átforrósodik. Az égési sérülések



megelőzése érdekében pusztá kézzel ne érintse meg a forró felületet. A fűtőberendezést a fogantyúknál fogja meg. Éghető anyagokat (bútorok, párnák, ágynemű, papír, ruházat és függönyök) mindig legalább 0,9 m távolságra tartson a fűtőberendezéstől.

3. A fűtőberendezést mindenképpen egy függőleges falon található dugaszolóaljzatba dugja be, és használat közben legalább 20 cm távolságot tartson az alsó légbeszívótól, elejét véve így a lehetséges veszélyeknek.
4. Ezt a berendezést 8 évesnél idősebb gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, valamint tapasztalat vagy megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, amíg felügyelet alatt vannak, vagy útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették az abból fakadó veszélyeket. Különösen óvatosnak kell lennie, ha bármilyen fűtőberendezést gyermekek közelében használ, és ha ilyen eszközt felügyelet nélkül működtet.
5. A készüléket húzza ki a hálózathoz, ha nem használja.
6. A fűtőberendezést tilos közvetlenül dugaszolóaljzat alá elhelyezni.
7. Minden esetben tilos fűtőberendezéseket sérült vezetékkel vagy hálózati dugóval, valamint funkciózavarokat, leesést vagy bármilyen károsodást követően használni. A fűtőberendezést arra feljogosított szervizbe vigye, hogy ott átvizsgálják, elektromos vagy mechanikai szempontból beállítsák vagy megjavítsák.
8. Ezt a fűtőberendezést ne használja fürdőszoba, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen környezetében. A fűtőberendezést fürdőszobában mindig 3 méter távolságban tartsa a kádától, a zuhanyrózsától, a vízcsaptól, a víztartálytól (lásd lenti ábra) és minden egyéb olyan helytől, ahonnan víz fröccsenhet a készülékre. Gondoskodjon róla, hogy a fűtőberendezést ne érinthessék meg olyan személyek, akik éppen fürdenek. A fűtőberendezést ne használja mosókonyhában vagy hasonló helyiségekben, ahol víz fröccsenhet rá. A fűtőberendezést úgy kell felállítani, hogy fenéklemeze a felfogatást követően legalább 0,2 m-rel legyen a talaj, a padló fölött.
9. A fűtőberendezést ne működtesse szőnyegek alatt. A berendezést tilos lábtörlővel, terítővel vagy hasonló rátétekkel letakarni.
10. A fűtőberendezés lekapcsolásához a kapcsolót állítsa OFF állásra, hagyja a berendezést teljesen lehűlni, és majd csak ezt követően húzza ki a hálózati



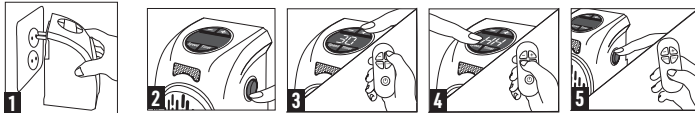


- dugót a dugaszolóaljzatból.
11. Ne dugjon idegen testeket a beszívó- és a kifúvónyílásokba, vagy ne hagyja, hogy mások tegyék ezt, hiszen ez áramütéshez vagy tűz kialakulásához, valamint a fűtőberendezés károsodásához vezethet.
 12. A tűz kialakulásának elkerülése érdekében a légbeszívó vagy a légkifúvó nyílásokat semmilyen módon ne takarja el. A berendezést ne használja puha felületeken (pl. ágyon), ahol fennáll a nyílások eltakarásának lehetősége.
 13. A fűtőberendezésekben forró és szikraképző alkatrészek találhatóak. Tilos olyan helyeken használni, ahol benzint, festéket vagy gyúlékony folyadékokat használnak vagy tárolnak.
 14. A fűtőberendezést csak a jelen útmutatóban foglaltaknak megfelelően alkalmazza. Csak a gyártó által ajánlott módon használja, mert egyéb használati módok tüzet, áramütést vagy sérüléseket okozhatnak.
 15. Gyermek a berendezést csak akkor kapcsolhatja be vagy ki, ha az normál üzemi helyzetben van felállítva, a gyermekek pedig felügyelet alatt vannak, vagy pedig megtanították őket a berendezés használatára, és megértették az abból fakadó veszélyeket. 3-8 éves gyermekek a berendezést nem dughatják be a hálózatba, nem állíthatják be vagy nem tisztíthatják, ill. nem végezhetnek rajta karbantartási munkákat.
 16. A 3 év alatti gyermekeket távol kell tartani a berendezéstől, még akkor is, ha állandó felügyelet alatt vannak. **VIGYÁZAT:** A berendezés némely része nagyon felforrósodhat, és égési sérüléseket okozhat. Különösen vigyázni kell, ha gyermekek vagy veszélyeztetett személyek vannak a berendezés közelében.
 17. A berendezést tilos a szabadban használni.
 18. Ez a berendezés kizárólag háztartási használatra és hasonló mértékű alkalmazásokra készült, amelyek például az alábbiak lehetnek:
 - személyzeti konyhák területe üzletekben, irodákban és egyéb munkakörnyezetben;
 - nyaralók;
 - vendégszobák szállodákban, motelekben és egyéb szálláshelyeken;
 - B&B-környezetek
 19. A SPECIÁLIS BIZTONSÁGI KAPCSOLÓBLOKK CSAK 90°-OS SZÖG ESETÉN MŰKÖDIK.
 20. Őrizze meg ezt az útmutatót!





HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



1. Livington Handy Heater Deluxe berendezést csatlakoztassa a kívánt dugaszolóaljzatba.
2. A fűtőberendezés bekapcsolásához a berendezés oldalán található „On/Off-kapcsolót” állítsa „On” állásra.
3. A berendezésen, ill. a távirányítón található „+”-gombbal növelheti a hőmérsékletet, ill. a „-”-gombbal csökkentheti azt a 15 °-32 °C-os tartományban a digitális kijelzőn.
4. Válassza ki a befűvő kívánt sebességét. Nyomja meg a berendezésen, ill. a távirányítón található „Speed” (Sebesség) gombot, amellyel választhat a High (HH) (magas) vagy a Low (LL) (alacsony) sebességek között.
5. A végén az „On/Off-kapcsolót” állítsa „Off” állásba, hagyja lehűlni a Livington Handy Heater Deluxe berendezést, és majd csak ezután húzza ki a hálózatból. A berendezést a következő használatig hűvös és száraz helyen tárolja.

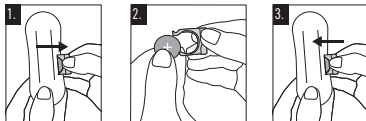
TUDNIVALÓ: STANDBY-ÜZEMMÓD

A Standby-üzemmód aktiválásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot a távirányítón. Ebben az üzemmódban a berendezésen található digitális kijelző inaktív állapotban van, a berendezés nem ad le hőt. A berendezés ismételt aktiválásához újból nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot a távirányítón. Némely esetben előfordulhat, hogy a fűtőelem enyhe narancssárga színben világít. Ez nem hibajelenség, és ilyenkor a berendezés nem fogyaszt áramot.

A TÁVIRÁNYÍTÓ HASZNÁLATA

A csomagban elhelyezett távirányítóban már van egy elem. Kérjük, hogy az elem aktiválásához távolítsa el a műanyagfóliát az elemtartó rekeszből.

Új elemek behelyezése a távirányítóba, ill. elemcsere::

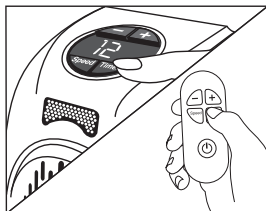


1. Húzza ki a távirányító alsó felén található elemtartó rekeszt.
2. Helyezzen egy elemet (CR2032 típus) a + pólussal felfelé az elemtartó rekeszbe.
3. Tolja vissza az elemtartó rekeszt a távirányítón található ábrának megfelelően a távirányítóba.

Az optimális jelátvitel érdekében ügyeljen arra, hogy ne legyen semmilyen zavaró tárgy a berendezés és a távirányító között. A távirányító hatótávolsága kb. 3 méter.

AZ IDŐZÍTŐ BEÁLLÍTÁSA

A Livington Handy Heater Deluxe beépített időzítővel rendelkezik, amely a berendezést egy előre beállított idő után automatikusan kikapcsolja.



1. Ha a Livington Handy Heater Deluxe az ábrán látható módon be van dugva és be van kapcsolva, az időzítő aktiválása érdekében nyomja meg a berendezésen, ill. a távirányítón található „Timer” gombot.
2. Az órák beállításához többször nyomja meg a „Timer” gombot, míg végül a Livington Handy Heater Deluxe magától ki nem kapcsol. 1-12 óra időtartam között választhat.
3. Az órák kívánt számának kiválasztása után már ne nyomja meg a „Timer” gombot.
4. Befejezésként kapcsolja ki a Livington Handy Heater Deluxe berendezést.

Tudnivaló: Ha a berendezés a beállított idő letelte után magától lekapcsol, a befűvő még ezt követően max. 1 percig működhet, de hőt már nem ad le. Ez nem hibajelenség.



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELMEZTETÉS: A Livingston Handy Heater Deluxe berendezést minden karbantartási munkázat előtt húzza ki a hálózathoz és hagyja teljesen lehűlni. A berendezés külső felületét nem dörzshatású nedves kendővel törölje le. Szükség esetén használjon enyhe ápolószert. A berendezést puha kendővel törölje szárazra.

FIGYELEM: NE HAGYJA, HOGY FOLYADÉK KERÜLJÖN A FŰTŐBERENDEZÉSBE

A fűtőberendezés tisztításához **NE** használjon alkoholt, benzint, súrolóport, bútorfényesítőt vagy kemény, éles sörtéjű keféket. Ezek felsérthetik a fűtőberendezés burkolatát. A Livingston Handy Heater Deluxe berendezést **NE** merítse vízbe. Használat előtt addig várjon, amíg a berendezés teljesen meg nem szárad. Ha nem használja, a berendezést hűvös és száraz helyen tárolja.

MŰSZAKI ADATOK:

Handy Heater Deluxe: feszültség: 220-240 V ~ 50-60 Hz, teljesítmény: 370 W

Távirányító: elemmel működik: 1 db 3 V-os, CR2032 típusú elemmel

Egyedi helyiségekben működtetett fűtőberendezésekre vonatkozó szükséges adatok

A modell ismertetőjegye(i):					
Adat	Szimbólum	Érték	Egység	Adat	Egység
Hőteljesítmény				Csak egyedi helyiségekben működtetett, tárolós fűtőberendezések esetén - A hőbetáplálás szabályozásának módja (egy lehetséges kiválasztása)	
Névleges hőteljesítmény	P _{nom}	0,37	kW	a hőbetáplálás manuális szabályozása beépített termosztáttal	nem
Minimális hőteljesítmény (irányadó érték)	P _{min}	0,34	kW	a hőbetáplálás manuális szabályozása a helyiség és/vagy a külső hőmérséklet visszajelzésével	nem
Maximális folyamatos hőteljesítmény	P _{max,c}	0,37	kW	a hőbetáplálás elektronikus szabályozása a helyiség és/vagy a külső hőmérséklet visszajelzésével	nem
Segédáramfelhasználás				Hőleadás befűvástámogatással	nem
Névleges hőteljesítmény esetén	e _{lmax}	0,366	kW	a hőteljesítmény módja/ a helyiség hőmérsékletének ellenőrzése (egy lehetséges kiválasztása)	
Minimális hőteljesítmény esetén	e _{lmin}	0,316	kW	egyfokozatú hőteljesítmény, nem történik a helyiség hőmérsékletének ellenőrzése	nem
Készletléti állapotban	e _{lSB}	0,000	kW	kettő vagy több manuálisan beállítható fokozat, nem történik a helyiség hőmérsékletének ellenőrzése	nem
				a helyiség hőmérsékletének ellenőrzése termosztáttal	nem
				a helyiség hőmérsékletének ellenőrzése elektronikus mérőszközzel	igen
				a helyiség hőmérsékletének ellenőrzése elektronikus mérőszközzel és a napszak szabályozása	nem
				a helyiség hőmérsékletének ellenőrzése elektronikus mérőszközzel és a hét napjainak szabályozása	nem
				Egyéb szabályozási opciók (több kiválasztására is van lehetőség)	
				a helyiség hőmérsékletének ellenőrzése jelenlét-/felismerővel	nem



	a helyiség hőmérsékletének ellenőrzése nyitott ablakok felismerésével	nem
	távírányítási opcióval	nem
	a fűtés kezdetének adaptív szabályozásával	nem
	üzemidő-korlátozással	igen
	fekete, golyó alakú mozgásérzékelővel	nem
Elérhetőségek	EU: MediaShop Holding GmbH CH: MediaShop AG	

A helyiség fűtése az éves használat mértékének megfelelően

Leírás	Érték
a helyiség fűtése az éves használat mértékének megfelelően -η _{S,on} üzemállapotban	40%
Egyedi helyiségekben működtetett elektromos fűtőberendezésekhez - η _{th}	100%
„Átszámítási együttható” elektromos energia -CC elsődleges energiába történő átszámításához	2,5
Az F (1) egy olyan javítási tényező %-ban megadva, amely a következőket veszi számításba: a helyiség fűtésének pozitív hozzájárulását az éves használat mértékének megfelelően egyedi helyiségekben működtetett, elektromos tárolós fűtőberendezések esetén, amely a hőtárolás és hőteljesítmény-opciók harmonizált hozzájárulására megy vissza, valamint a helyiség fűtésének negatív hozzájárulását az éves használat mértékének megfelelően ipari célokra használt, egyedi helyiségekben működtetett fűtőberendezések esetén, amely a hőteljesítmény-opciók harmonizált hozzájárulására megy vissza;	0%
Az F (2) egy olyan javítási tényező %-ban megadva, amely a helyiség fűtésének pozitív hozzájárulását veszi figyelembe az éves használat mértékének megfelelően, amely a helyiség hőmérsékletét érintő, lefolytatott szabályozások olyan harmonizált hozzájárulásaira megy vissza, amelyek értékei nem zárják ki kölcsönösen egymást, vagy pedig egymással összeadhatók;	7%
Az F (3) egy olyan javítási tényező %-ban megadva, amely a helyiség fűtésének pozitív hozzájárulását veszi figyelembe az éves használat mértékének megfelelően, amely a helyiség hőmérsékletét érintő, lefolytatott szabályozások olyan harmonizált hozzájárulásaira megy vissza, amelyek értékei egymással összeadhatók;	0%
Az F (4) egy olyan javítási tényező %-ban megadva, amely a segédáram-fogyasztás negatív hozzájárulását veszi figyelembe a helyiség fűtésének éves használatának mértékéhez;	0%
Az F (5) egy olyan javítási tényező %-ban megadva, amely egy órláng energiafogyasztásának negatív hozzájárulását veszi figyelembe a helyiség fűtésének éves használatának mértékéhez.	0%
a helyiség fűtése az éves használat mértékének megfelelően-nS	37%
Eredmény	P

NÁVOD K POUŽITÍ

Blahopřejeme k zakoupení přístroje Livington Handy Heater, elektrickému nástěnnému topidlu! Toto keramické topidlo s dálkovým ovládním se postará rychle a jednoduše o útlou teplotu všude ve vašem domově. Jednoduše připojte a užijte si více tepla. Dvoustupňový ventilátor zajistí, že se vždy cítíte dobře! Dobře čitelný digitální displej vám dovoluje nastavení teploty mezi 15 ° a 32 °C.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY, DOBŘE USCHOVEJTE TENTO NÁVOD!

Při použití elektrických přístrojů musíte vždy dodržovat základní preventivní opatření, abyste snížili nebezpečí požáru, zásahu elektrickým proudem a poranění, hlavně tato: Přečtěte si prosím celý návod před provozem nebo instalací produktu.

POUŽÍVEJTE POUZE S ELEKTRICKOU ZÁSUVKOU POD OMÍTKOU

POZOR: Některé díly přístroje mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Dávejte obzvlášť pozor, když jsou přítomny děti nebo ohrožené osoby.

VÝSTRAŽNÉ UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte žádné prodlužovací kabely, vícenásobné zásuvky nebo adaptéry, protože mohou být nebezpečné. Zapojte pouze přímo na elektrickou zásuvku na stěně.



VÝSTRAŽNÉ UPOZORNĚNÍ: Aby nedošlo k přehřátí, topidlo nepřikrývejte.

VÝSTRAŽNÉ UPOZORNĚNÍ: Toto topidlo nepoužívejte v malých místnostech, když jsou uvnitř osoby, které místnost nemohou opustit bez cizí pomoci, kromě toho, když je zajištěn stálý dohled.

Před použitím tohoto topidla si přečtěte celý návod

1. Ujistěte se, že hodnota napětí elektrické sítě je shodná s napětím, uvedeným na štítku topidla.
2. Toto topidlo je při použití horké. Pro zabránění popálenin se nedotýkejte horkých povrchů holou kůží. Topidlo noste za rukojeti. Hořlavý materiál, jako nábytek, polštáře, ložní prádlo, papír, oděvy a závěsy udržujte ve vzdálenosti nejméně 0,9 m od topidla.
3. Topidlo bezpodmínečně připojte do elektrické zásuvky na svislé stěně a při



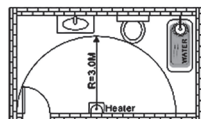
použití dodržujte vzdálenost nejméně 20 cm ke spodnímu vstupu vzduchu, abyste předešli možným nebezpečím.

4. Tento přístroj smí používat děti od 8 let, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi jen pod dohledem nebo po instruktaži, jak má být přístroj bezpečně používán, a pokud porozuměli nebezpečím, která jsou s ním spojená.

Obzvláštní opatrnost je nutná v případě, že topidlo používáte v blízkosti dětí a nechte jej zapnutý bez dozoru.

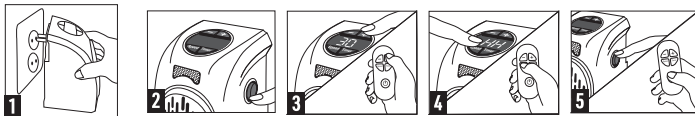
5. Když přístroj nepoužíváte, odpojte jej.
6. Topidlo nesmí stát bezprostředně pod elektrickou zásuvkou.
7. Topidla v žádném případě nepoužívejte s poškozeným kabelem nebo zástrčkou nebo po poruchách funkce, pádu nebo jakéhokoli poškození. Doneste topidlo do schváleného servisního místa pro provedení kontroly, elektrického a mechanického seřízení nebo opravy.
8. Toto topidlo nepoužívejte v bezprostředním okolí vany, sprchy nebo bazénu. Topidlo v koupelně udržujte trvale ve vzdálenosti 3 metrů ve všech směrech od vany, sprchové hlavice, vanového kohoutku, vodní nádrže (viz obr. dole) a každého jiného místa s tryskající vodou. Postarejte se prosím o to, aby se topidla nemohly dotýkat osoby, které se právě koupou. Nepoužívejte topidlo u dřezu v kuchyni nebo podobných místech, kde může stříkat voda. Topidlo musíte postavit tak, aby jeho dno po připojení bylo nejméně 0,2 m nad podlahou.

9. Topidlo nenechte běžet pod kobercem. Nepřikrývejte předložkami, koberci nebo podobnými přikrývkami.
10. Pro vypnutí topidla nastavte vypínač na OFF, nechte přístroj úplně vychladnout a teprve potom vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
11. Nestrkejte nebo nenechte spadnout žádné cizí předměty do vstupních nebo výstupních otvorů; mohlo by to způsobit zásah elektrickým proudem nebo požár nebo poškodit topidlo.
12. Pro zabránění požáru neblokujte žádným způsobem vstupy nebo výstupy vzduchu. Nepoužívejte na měkkých podložkách (například posteli), kde mohou být blokovány otvory.
13. Topidla jsou uvnitř horké díly a díly vytvářející jiskry. Nepoužívejte v oblastech, kde se používá nebo skladuje benzin, lak nebo hořlavé kapaliny.



14. Používejte toto topidlo pouze způsobem popsaným v tomto návodu. Každé jiné použití nedoporučené výrobcem by mohlo způsobit požár, zásah elektrickým proudem nebo poranění.
15. Děti smějí přístroj vypnout pouze tehdy, když je postaven v předpokládané normální poloze, a děti jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném použití přístroje a sám spojenými nebezpečími. Děti od 3 do 8 let nesmějí přístroj připojovat, nastavovat nebo čistit nebo provádět údržbu.
16. Děti pod 3 roky věku musíte držet dále od přístroje, kromě toho, když jsou trvale pod dohledem. POZOR: Některé díly tohoto přístroje mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Obzvlášť musíte dávat pozor, když jsou přítomny děti nebo ohrožené osoby.
17. Nepoužívejte ve venkovním prostředí.
18. Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití a podobná použití, například
 - Kuchyňky pracovníků ve skladech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - Rodinné domky;
 - Hosté v hotelech, motelech a při dalších pobytech;
 - Prostředí B&B
19. SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ BLOK SPÍNAČŮ PRACUJE POUZE PŘI ÚHLU 90°.
20. Tento návod uschovejte!

NÁVOD K OBSLUZE



1. Livingston Handy Heater Deluxe připojte do požadované elektrické zásuvky.
2. Pro zapnutí topidla „Spinač On/Off“ na boku přístroje nastavte do polohy „On“.
3. Tlačítkem „+“ na přístroji, popřípadě na dálkovém ovládní, zvýšíte teplotu nebo snížíte tlačítkem „-“, v rozsahu 15°-32 °C na digitálním displeji.
4. Zvolte požadovanou rychlost ventilátoru. Stiskněte tlačítko „Speed“ na přístroji nebo na dálkovém ovládní pro výběr mezi High (HH) (vysoká) nebo Low (LL) (nízká) na displeji.
5. Nakonec „Spinač On/Off“ nastavte do polohy „Off“, nechte ochladit přístroj Livingston Handy Heater Deluxe a potom vytáhněte z elektrické zásuvky. Až do dalšího použití uskladněte v chladu a suchu.

UPOZORNĚNÍ: POHOTOVOSTNÍ REŽIM

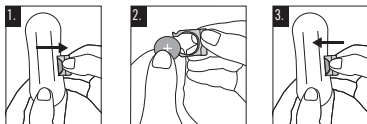
Stiskněte tlačítko Zapnuto/vypnuto na dálkovém ovládní pro aktivaci pohotovostního režimu. V průběhu režimu je digitální displej deaktivován a přístroj netopí. Stiskněte znovu tlačítko Zapnuto/vypnuto na dálkovém ovládní pro opětovnou aktivaci přístroje. V mnoha případech se může stát, že topný prvek svítí trochu oranžově. Tento stav neznamená žádnou závadu a nespoteblovává žádný proud.



POUŽITÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

Do dodaného dálkového ovládání již je vložena baterie. Pro aktivaci baterie odstraňte z přihrádky baterie plastovou fólii.

Vložení nových baterií do dálkového ovládání, popřípadě jejich výměna:

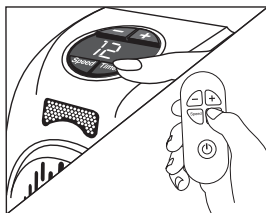


1. Vytáhněte přihrádku baterie na spodní straně dálkového ovládání.
2. Vložte baterii (typ CR2032) s polaritou + nahoru do přihrádky baterie.
3. Do dálkového ovládání opět zasuňte přihrádku baterie podle obrázku na dálkovém ovládání.

Pro optimální přenos signálu dbejte na to, aby mezi přístrojem a dálkovým ovládáním nebyly žádné překážky. Dosah dálkového ovládání je asi 3 metry.

NASTAVENÍ ČASOVAČE

Livington Handy Heater Deluxe má zabudovaný časovač, který přístroj po předem nastaveném čase automaticky vypne.



1. Při zapojeném a zapnutém přístroji Livington Handy Heater Deluxe podle obrázku stiskněte tlačítko „Timer“ na přístroji nebo dálkovém ovládání pro aktivaci časovače.
2. Stiskněte několikrát tlačítko „Timer“ pro nastavení hodin, po kterých se přístroj Livington Handy Heater Deluxe vypne. Můžete volit mezi 1-12 hodinami.
3. Po výběru požadovaného počtu hodin již netlačte na tlačítko „Timer“.
4. Pro ukončení vypněte přístroj Livington Handy Heater Deluxe.

Upozornění: Když se přístroj vypne po uplynutí nastavené doby, může ventilátor ještě max. 1 minutu dobíhat, aniž hřeje. To neznamená žádnou závadu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

VÝSTRAŽNÉ UPOZORNĚNÍ: Před každou činností údržby přístroj Livington Handy Heater Deluxe odpojte a nechte úplně vychladnout. Při čištění povrchy otřete čisticí vlhkou utěrkou. V případě potřeby použijte jemný roztok. Osušte měkkou utěrkou.

POZOR: DO TOPIDLA SE NESMÍ DOSTAT ŽÁDNÁ KAPALINA

Pro čištění topidla nepoužívejte ŽÁDNÝ alkohol, benzín, drsný prášek, nábytkovou polítku nebo ostré kartáče. Tento postup by mohl poškodit skřín topidla. Přístroj Livington Handy Heater Deluxe NEPONŮRŮJTE do vody. Před použitím počkejte, dokud přístroj není úplně suchý. Až do dalšího použití uskladněte v chladu a suchu.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Handy Heater Deluxe: Napětí: 220-240 V ~ 50-60 Hz, výkon: 370 W

Dálkové ovládání : provoz na baterie: 1 x baterie 3 V CR2032



Potřebné údaje k elektrickým samostatným pokojovým topidlům

Označení modelu(ů):					
Údaje	Symbol	Hodnota	Jednotka	Údaje	Jednotka
Teplotní výkon			Pouze u elektrických samostatných akumulčních pokojových topidel: Druh regulace přívodu tepla (vyberte prosím jednu možnost)		
Jmenovitý teplotní výkon	P _{nom}	0,37	kW	Ruční regulace přívodu tepla s integrovaným termostatem	ne
Minimální teplotní výkon (směrná hodnota)	P _{min}	0,34	kW	Ruční regulace přívodu tepla se zpětným hlášením pokojové a/ nebo vnější teploty	ne
Maximální trvalý teplotní výkon	P _{max,c}	0,37	kW	Elektronická regulace přívodu tepla se zpětným hlášením pokojové a/ nebo vnější teploty	ne
Spotřeba pomocného proudu			Předávání tepla s podporou ventilátorem		
U jmenovitého teplotního výkonu	e _{lmax}	0,366	kW	Druh teplotního výkonu/kontroly teploty místnosti (vyberte prosím jednu možnost)	
U minimálního teplotního výkonu	e _{lmin}	0,316	kW	Jednostupňový teplotní výkon, žádná kontrola teploty místnosti	ne
Ve stavu pohotovosti	e _{lSB}	0,000	kW	Dva nebo více ručně nastavitelných stupňů, žádná kontrola teploty místnosti	ne
				Kontrola teploty místnosti mechanickým termostatem	ne
				Pomocí elektronické kontroly teploty místnosti	ano
				Elektronická kontrola teploty místnosti a denní časová regulace	ne
				Elektronická kontrola teploty místnosti a týdenní časová regulace	ne
				Ostatní možnosti regulace (možné vícenásobné pojmenování)	
				Kontrola teploty místnosti s rozpoznáním přítomnosti	ne
				Kontrola teploty místnosti s rozpoznáním otevřeného okna	ne
				S možností dálkového ovládání	ne
				S adaptivní regulací začátku topení	ne
				S ohraničením doby provozu	ano
				Se senzorem černá koule	ne
Kontaktní údaje	EU: MediaShop Holding GmbH CH: MediaShop AG				

Roční stupeň využití topení v místnosti

Popis	Hodnota
Roční stupeň využití topení v místnosti v provozním stavu η _{S,on}	40 %
Pro samostatná pokojová topidla η _{th}	100 %
„Přepočítací koeficient“ pro přepočet elektrické energie v primární energii CC	2,5
F (1) je korekční faktor v %, který se vztahuje k vyúčtování kladného přínosu pro roční stupeň využití topení v místnosti elektrických akumulčních samostatných topidel, přízpusobným přínosům možnosti akumulace a teplotního výkonu, a negativnímu přínosu pro roční stupeň využití samostatných průmyslových topidel, který se vztahuje	0%
F (2) je korekční faktor v %, který se vztahuje k vyúčtování kladného přínosu pro roční stupeň využití topení v místnosti elektrických akumulčních samostatných topidel, přízpusobným přínosům prováděné regulace teploty v místnosti, jejíž hodnoty lze navzájem vyloučit nebo je nelze společně sečíst;	7 %
F (3) je korekční faktor v %, který se vztahuje k vyúčtování kladného přínosu pro roční stupeň využití topení v místnosti elektrických akumulčních samostatných topidel, přízpusobným přínosům prováděné regulace teploty v místnosti, jejíž hodnoty lze navzájem společně sečíst;	0 %
F (4) je korekční faktor v %, který se vztahuje k vyúčtování záporného přínosu spotřeby pomocného proudu k ročnímu stupni využití topení v místnosti;	0 %
F (5) je korekční faktor v %, který se vztahuje k vyúčtování záporného přínosu spotřeby energie pilotního hořáku k ročnímu stupni využití topení v místnosti.	0 %
Roční stupeň využití topení v místnosti n _S	37 %
Výsledek	P

SK

NÁVOD NA POUŽITIE

Blahozeláme ku kúpe výrobku Livington Handy Heater – elektrického nástenného ohrievača! Tento bezdrôtový keramický ohrievač vám rýchlo a jednoducho zabezpečí príjemné teplo v celej vašej domácnosti. Stačí pripojiť a užívať si teplo navyše. Dvojstupňový ventilátor zabezpečuje, aby ste sa cítili vždy dobre! Dobré čitateľný digitálny displej umožňuje nastaviť teplotu od 15 do 32 °C.



DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY TENTO NÁVOD SI DOBRE USCHOVAJTE!

Pri používaní elektrických prístrojov sa musia vždy prijať základné preventívne opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, elektrického úderu a poranení, okrem iného toto: Pred prevádzkou alebo inštaláciou výrobku si presne prečítajte celý návod.

POUŽÍVAJTE IBA S PODKLADOVOU OMIETKOU

POZOR: Niektoré časti prístroja sa môžu veľmi zahrievať a spôsobiť popáleniny. Mimoriadny pozor treba dávať v prítomnosti detí alebo ohrozených osôb.

VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIE: Nepoužívajte predlžovacie káble, viacnásobné zásuvky ani adaptéry, mohlo by to byť nebezpečné. Pripojte len priamo do nástennej zásuvky.



VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIE: Na zabránenie prehriatiu ohrievač nezakrývajte.

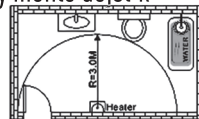
VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIE: Tento ohrievač nepoužívajte v malých miestnostiach, keď sa v nich nachádzajú osoby, ktoré nemôžu miestnosť opustiť bez cudzej pomoci. Výnimkou je prípad, keď je zabezpečený stály dohľad.

Pred použitím tohto ohrievača si prečítajte celú príručku.

1. Uistite sa, že sieťové napätie uvedené na štítku sa zhoduje s napájacím napätím.
2. Tento ohrievač sa pri používaní zahrieva. Aby ste sa vyhli popáleninám, nedotýkajte sa horúceho povrchu holou pokožkou. Ohrievač uchopte za držadlá. Horľavý materiál ako nábytok, vankúše, posteľnú bielizeň, papier, odevy a závesy udržiňte od ohrievača vždy vo vzdialenosti aspoň 0,9 m.
3. Ohrievač pripojte v každom prípade do zásuvky na zvislej stene a pri použití udržiňte vzdialenosť aspoň 20 cm od dolného prívodu vzduchu, aby ste predišli možným nebezpečenstvám.
4. Tento prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami iba v prípade, že sú pod

dozorom alebo im bolo vysvetlené, ako bezpečným spôsobom používať prístroj a poznajú riziká, ktoré sú s tým spojené. Ak sa ohrievač používa v blízkosti detí alebo ak sa ponechá bez dozoru, vyžaduje sa maximálna opatrnosť.

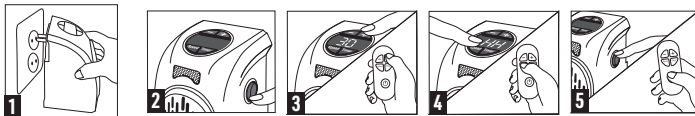
5. Ak ohrievač nepoužívate, vždy ho odpojte.
6. Ohrievač sa nesmie nachádzať bezprostredne pod zásuvkou.
7. Ohrievače v žiadnom prípade nepoužívajte s poškodeným káblom alebo zástrčkou ani po funkčných poruchách, páde či nejakom poškodení. Zaneste ohrievač do nejakého schváleného servisného centra a nechajte ho prekontrolovať, elektricky či mechanicky nakalibrovať alebo opraviť.
8. Nepoužívajte tento ohrievač v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna. Ohrievač uchovávajte v kúpeľni vždy vo vzdialenosti 3 metre vo všetkých smeroch od vane, sprchovej hlavice, vodovodného kohútika, nádoby s vodou (pozri obrázok nižšie) a akéhokoľvek iného miesta, kde strieka voda. Zaisťte, aby sa ohrievača nemohli dotýkať osoby, ktoré sa kúpu. Nepoužívajte ohrievač v práčovniach alebo podobných oblastiach, kde by mohlo dôjsť k vystreknutiu vody. Ohrievač musí byť nastavený tak, aby úroveň jeho spodku bola po zapojení aspoň 0,2 m nad podlahou.
9. Ohrievač nenechajte spustený pod kobercami. Nezakrývajte rohožkami, behúňmi alebo podobnými podložkami.
10. Na vypnutie ohrievača nastavte spínač do polohy OFF, prístroj nechajte úplne vychladnúť a až potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
11. Nestrkajte do vetracích alebo odvetrávacích otvorov žiadne cudzie telesá ani nedovoľte, aby sa tam dostali. Mohlo by to viesť k elektrickému úderu alebo požiaru alebo by to mohlo poškodiť ohrievač.
12. Aby ste zabránili požiaru, v žiadnom prípade neblokujte privody alebo výstupy vzduchu. Nepoužívajte na mäkkom podklade (napr. posteli), kde sa môžu otvory zablokovať.
13. Ohrievače majú vnútri horúce a iskry vytvárajúce diely. Nepoužívajte v oblastiach, kde sa používajú alebo skladujú benzín, lak alebo zápalné kvapaliny.
14. Tento ohrievač používajte iba tak, ako je opísané v tomto návode. Akékoľvek iné, výrobcom neodporúčané použitie by mohlo spôsobiť požiar, elektrický úder alebo poranenia.
15. Deti môžu prístroj zapínať alebo vypínať iba v prípade, že bol umiestnený do



svojej normálnej prevádzkovej polohy, a sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú rizikám s tým spojeným. Deti od 3 a do 8 rokov nesmú prístroj pripájať, nastavovať, čistiť ani vykonávať údržbové práce.

16. Deťom do 3 rokov by ste mali zabrániť v prístupe k prístroju. Výnimkou je prípad, keď sú neustále pod dozorom. **POZOR:** Niektoré časti tohto prístroja sa môžu veľmi zahrievať a spôsobiť popáleniny. Mimoriadny pozor treba dávať v prítomnosti detí alebo ohrozených osôb.
17. Nepoužívajte vonku.
18. Tento prístroj je určený iba na domáce použitie a na podobné použitia, ako napr.
 - kuchynské úseky pre personál v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
 - chaty;
 - pre hostí v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach;
 - prostredia s ubytovaním a raňajkami.
19. ŠPECIÁLNY BLOK BEZPEČNOSTNÝCH SPÍNAČOV FUNGUJE IBA PRI UHLE 90°.
20. Uschovajte si tento návod!

NÁVOD NA POUŽITIE



1. Livingston Handy Heater Deluxe zapojte do požadovanej zásuvky.
2. Prepnutím „spínača On/Off“ na boku prístroja do polohy „On“ ohrievač zapnite.
3. Tlačidlom „+“ na prístroji, resp. diaľkovom ovládaní zvýšte teplotu, resp. tlačidlom „-“ znížte teplotu v rozsahu 15 ° až 32 °C na digitálnom displeji.
4. Zvoľte požadovanú rýchlosť ventilátora. Stlačením tlačidla „Speed“ na prístroji, resp. diaľkovom ovládaní vyberte High (HH) alebo Low (LL) na displeji.
5. Nakoniec prepnite „spínač On/Off“ do polohy „Off“, nechajte Livingston Handy Heater Deluxe vychladnúť a potom vytriahnite zo zásuvky. Až do ďalšieho použitia skladujte v chlade a suchu.

UPOZORNENIE: POKHOTOVNÝ REŽIM

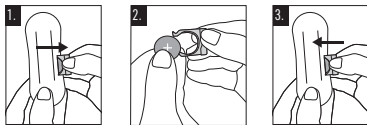
Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia na diaľkovom ovládaní, čím aktivujete pohotovostný režim. Počas tohto režimu je digitálny indikátor na prístroji deaktivovaný a prístroj neodovzdáva žiadne teplo. Znova stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia na diaľkovom ovládaní, čím prístroj opäť aktivujete. V mnohých prípadoch môže ohrevný článok mierne svieťiť oranžovo. To nepredstavuje žiadnu chybu a nespôsobuje sa pritom žiaden prúd.

POUŽÍVANIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDANIA

V dodanom diaľkovom ovládaní je už vložená batéria. Z priestoru pre batériu vytriahnite plastovú fóliu, čím aktivujete batériu.



Vloženie nových batérií do diaľkového ovládania, resp. výmena batérií:

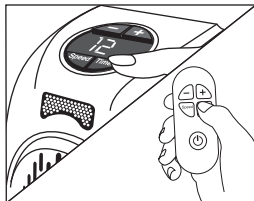


1. Vytiahnite batériovú priehradku na dolnej strane diaľkového ovládania.
2. Do batériovej priehradky vložte jednu batériu (typ CR2032) s pólom + otočeným smerom nahor.
3. Batériovú priehradku zasuňte späť do diaľkového ovládania podľa obrázka na diaľkovom ovládaní.

Na dosiahnutie optimálneho prenosu signálu dbajte na to, aby sa medzi prístrojom a diaľkovým ovládaním nenachádzali žiadne prekážky. Dosah diaľkového ovládania je približne 3 metre.

NASTAVENIE ČASOVAČA

Livington Handy Heater Deluxe má vstavaný časovač, ktorý po uplynutí nastaveného času prístroj automaticky vypne.



1. Pri zapojenom a zapnutom ohrievači Livington Handy Heater Deluxe stlačte podľa obrázka tlačidlo „Timer“ na prístroji, resp. diaľkovom ovládaní, čím časovač aktivujete.
2. Niekoľkokrát stlačte tlačidlo „Timer“, aby ste nastavili hodiny do vypnutia ohrievača Livington Handy Heater Deluxe. Môžete vybrať od 1 do 12 hodín.
3. Po výbere požadovaného počtu hodín už tlačidlo „Timer“ nestláčajte.
4. Na ukončenie vypnite Livington Handy Heater Deluxe.

Upozornenie: Keď sa prístroj vypne po uplynutí nastaveného času, ventilátor môže ešte max. 1 minútu dobiehať bez toho, aby odovzdával teplo. To nepredstavuje žiadnu chybu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIE: Pred každou činnosťou údržby odpojte ohrievač Livington Handy Heater Deluxe a nechajte ho úplne vychladnúť. Na vyčistenie utrite vonkajšiu plochu nehrdnúcou vlhkou handričkou. V prípade potreby použite jemné pleťové mlieko. Očistite dosucha mäkkou handričkou.

POZOR: ZABRÁŇTE VNIKNUTIU KVAPALINY DO OHRIEVAČA

Na čistenie ohrievača nepoužívajte **ŽIADNY** alkohol, benzín, prášok na drhnutie, leštidlo na nábytok ani ostré kefy. To by mohlo poškodiť kryt ohrievača. Livington Handy Heater Deluxe **NEPONÁRAJTE** do vody. Pred použitím počkajte, kým nebude prístroj úplne suchý. Pri nepoužívaní skladujte v chlade a suchu.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Handy Heater Deluxe: napätie: 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz, výkon: 370 W

Diaľkové ovládanie: Funguje na batérie: 1 x 3 V batéria CR2032

Požadované údaje k elektrickým lokálnym ohrievačom

Identifikácia modelu/-ov:					
Údaj	Symbol	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
Teplný výkon				Iba pri elektrických akumuláčnych lokálnych ohrievačoch: Druh regulácie prívodu tepla (vyberte niektorú možnosť)	
Menovitý teplý výkon	Pnom	0,37	kW	Manuálna regulácia prívodu tepla s integrovaným termostatom	nie
Minimálny teplý výkon (predpísaná hodnota)	Pmin	0,34	kW	Manuálna regulácia prívodu tepla so spätným hlásením izbovej a/alebo vonkajšej teploty	nie
Maximálny nepretržitý teplý výkon	Pmax,c	0,37	kW	Elektronická regulácia prívodu tepla so spätným hlásením izbovej a/alebo vonkajšej teploty	nie



Sprežba pomocného prúdu				Odvádžanie tepla s podporou ventilátora	nie
Pri menovitom tepelnom výkone	e _{lmax}	0,366	kW	Druh tepelného výkonu/kontroly izbovej teploty (vyberte niektorú možnosť)	
Pri minimálnom tepelnom výkone	e _{lmin}	0,316	kW	Jednostupňový tepelný výkon, bez kontroly izbovej teploty	nie
V stave pohotovosti	e _{lSB}	0,000	kW	Dve alebo viac manuálne nastaviteľných úrovní, bez kontroly izbovej teploty	nie
				Kontrola izbovej teploty s mechanickým termostatom	nie
				S elektronickou kontrolou izbovej teploty	áno
				Elektronická kontrola izbovej teploty a regulácia denného času	nie
				Elektronická kontrola izbovej teploty a	nie
				Ostatné možnosti regulácie (možné viacsóbné uvedenia)	
				Kontrola izbovej teploty s rozpoznávaním prítomnosti	nie
				Kontrola izbovej teploty s rozpoznávaním otvorených okien	nie
				S možnosťou diaľkového ovládania	nie
				S adaptívnu reguláciu začatia ohreву	nie
				S obmedzením doby prevádzky	áno
				S čiernym guľovým senzorom	nie
Kontaktné údaje	EU: MediaShop Holding GmbH CH: MediaShop AG				

Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru

Opis	Hodnota
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru v prevádzkovom stave $\eta_{S,on}$	40 %
Pre elektrické lokálne ohrievače η_{th}	100 %
„Konverzný súčiniteľ“ na prepočet elektrickej energie na primárnu energiu CC	2,5
F (1) je korekčný faktor vyjadrený v % a zohľadňujúci kladný príspevok elektrických akumuláčných lokálnych ohrievačov priestoru k sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru v dôsledku upravených príspevkov pre možnosti akumulácie tepla a tepelného výkonu a negatívny príspevok komerčných lokálnych ohrievačov priestoru k sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru v dôsledku upravených príspevkov pre možnosti tepelného výkonu.	0 %
F (2) je korekčný faktor vyjadrený v % a zohľadňujúci kladný príspevok k sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru v dôsledku upravených príspevkov pre možnosti regulácie izbovej teploty, ktorých hodnoty sa vzájomne vylučujú alebo sa nedajú navzájom sčítať.	7 %
F (3) je korekčný faktor vyjadrený v % a zohľadňujúci kladný príspevok k sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru v dôsledku upravených príspevkov pre možnosti regulácie izbovej teploty, ktorých hodnoty sa dajú navzájom sčítať.	0 %
F (4) je korekčný faktor vyjadrený v % a zohľadňujúci negatívny príspevok spotreby pomocného prúdu k sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru.	0 %
F (5) je korekčný faktor vyjadrený v % a zohľadňujúci negatívny príspevok spotreby energie zapaľovacieho horáka k sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru.	0 %
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru nS	37 %
Výsledok	P

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Felicitări pentru achiziția Dumneavoastră a încălzitorului Livingston Handy - a încălzitorului de perete! Această sursă de căldură ceramică fără cablu asigură repede și simplu căldură confortabilă peste tot în casă. Se introduce simplu în priză și se savurează căldura. Ventilatorul cu două trepte asigură ca Dumneavoastră să vă simțiți bine mereu! Afășajul digital ușor lizibil permite selectarea de temperaturi între 15 ° și 32 °C.

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE PĂSTRĂȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI!

La utilizarea de aparate electrice so vor lua măsuri de prevedere de bază, pentru reducerea pericolului de incendiu, șoc electric și răniri, printre care următoarele: citiți tot manualul de utilizare înainte de funcționarea sau instalarea produsului.



SE VA UTILIZA NUMAI CU PRIZĂ SUBTENCUIALĂ

ATENȚIE: Unele elemente ale aparatului pot să devină foarte fierbinți și să cauzeze arsuri. Este recomandată o atenție sporită, atunci când sunt prezenți copii sau persoane periclitare.

ATENȚIE: nu se vor utiliza nici un prelungitor, priză multiplă sau adaptor acestea putând fi periculoase. Se introduce numai în priză de perete.



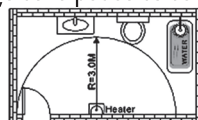
ATENȚIE: Pentru evitarea supraîncălzirii, sursa de căldură nu se va acoperi.

ATENȚIE: Această sursă de căldură nu se va utiliza în încăperi mici, dacă se găsesc persoane în ele, care nu pot părăsi încăperea fără ajutorul altor persoane, cu excepția cazului în care există o supraveghere constantă.

Înainte de utilizarea acestei surse de căldură se va citi instrucțiunea toată.

1. Asigurați-vă că tensiune indicată la adaptor coincide cu tensiunea de la priză.
2. Această sursă de căldură devine fierbinte la utilizare. Pentru a evita arsurile, nu atingeți suprafețele fierbinți cu mâna goală. Sursa de căldură se va apuca de mâner. Materialele combustibile precum mobilierul, pernele, lenjeria, hârtia, țesăturile și perdelele se vor ține la o distanță minim 0,9m de sursa de încălzire.
3. Sursă de căldură se cuplează neapărat la o priză pe un perete vertical iar la utilizare se păstrează minim 20 cm distanță de admisia de aer inferioară, pentru evitarea pericolelor posibile.
4. Acest aparat este permis să fie folosit de copii peste 8 ani, de persoane cu capacități psihice, senzoriale sau spirituale limitate sau de persoane cu experiență insuficientă atâta timp cât sunt supravegheate sau primesc instrucțiuni cum să folosească aparatul în siguranță și înțeleg pericolele asociate cu acesta. Este necesară o atenție deosebită, atunci când se utilizează aparatul în apropierea copiilor și dacă se lasă să funcționeze nesupravegheat.
5. Scoateți aparatul din priză în cazul nefolosirii.

6. Sursa de încălzire nu trebuie poziționată sub priza de alimentare.
7. Sursele de încălzire nu vor fi utilizate cu cabluri sau ștechere deteriorate sau după defecțiuni, căderi sau oricare altă deteriorare. Aduceți sursa de încălzire la un service acreditat, pentru a fi verificat, reglat sau reparat electric sau mecanic.
8. Acest aparat de încălzit nu trebuie utilizat în imediata apropiere a băii, dușului sau piscinei. Țineți aparatul de încălzit întotdeauna la o distanță de 3 m în toate direcțiile față de cadă, para dușului, robinet, un rezervor de apă (v. fig. de mai jos) și orice punct de stropire. Vă rugăm să fiți atent, ca aparatul de încălzit să nu fie atins de persoanele care tocmai fac o baie. Nu utilizați aparatul de încălzit în spălătorii sau încăperi similare, unde ar putea apărea stropi de apă. Aparatul de încălzit trebuie astfel așezat, încât suprafața sa la podea să se afle la **cel puțin 0,2 m** deasupra solului.
9. Aduceți sursa de încălzire la un service acreditat, pentru a fi verificat, reglat sau reparat electric sau mecanic.
10. Pentru decuplarea sursei de căldură se poziționează comutatorul pe poziția OFF, aparatul se lasă să se răcească complet și abia apoi se scoate ștecherul din priză.
11. Nu se introduce nici un corp străin în deschiderile de aerisire sau de refulare a aerului; aceasta poate produce scurt-circuit electric sau incendiu sau deteriorarea aparatului.
12. Pentru evitarea incendiului nu vor fi blocate în nici un fel admisiile de aer sau intrările de aer. Nu folosiți aparatul pe suprafețe moi (cum ar fi, de ex., un pat), unde orificiile ar putea fi blocate.
13. Sursele de căldură au elemente interioare fierbinți și generatoare de scântei. Nu se va utiliza în zonele unde se folosește sau depozitează benzină, lac sau lichide inflamabile.
14. Utilizați aparatul de încălzit numai cum este descris în aceste instrucțiuni. Folosiți numai accesoriile recomandate de producător, în caz contrar acest lucru putând duce la incendiu, electrocutare sau răni.
15. Este permisă pornirea sau oprirea aparatului de către copii numai dacă a fost așezat într-o poziție de funcționare normală și au fost instruiți sau avertizați despre utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate.





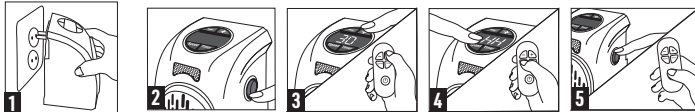
Copiii între 3 și 8 ani nu le este permisă băgarea în priză a aparatului, reglarea sau curățarea și nici efectuarea de lucrări de întreținere.

16. Copii sub 3 ani trebuie să nu fie lăsați în preajmă, sau să fie supravegheați în permanență. **ATENȚIE:** Câteva elemente ale acestui aparat pot deveni foarte fierbinți și să cauzeze arsuri. Este recomandată atenție sporită atunci când sunt prezenți copii sau persoane periclitate.
17. Nu folosiți în aer liber.
18. Acest aparat sunt destinați pentru utilizare casnică și altor utilizări similare, ca de ex.
 - Zone de bucătărie pentru personal în magazine, birouri și alte zone de muncă;
 - Case la țară;
 - Oaspeți în hoteluri, moteluri și alte zone de cazare;
 - Zone de cazare și mic dejun

19. BLOCUL DE COMUTARE DE SIGURANȚĂ FUNCȚIONEAZĂ NUMAI LA UN UNGHII DE 90°.

20. Păstrați aceste instrucțiuni!

MANUAL DE UTILIZARE



1. Livingston Handy Heater Deluxe se cuplează la priză dorită.
2. „Comutatorul pornit/oprit” de pe laterala aparatului se pune pe poziția „On” pentru a comuta sursa de căldură.
3. Cu ajutorul butonului „+”, de la parat respectiv al telecomenzii se ridică temperatura resp. cu butonul „-” se reduce, în zona 15 °-32 °C pe afișajul digital.
4. Selectați viteza dorită a ventilatorului. Apăsați tasta „Speed” de la aparat resp. de la telecomandă pentru selectarea între înalt (HH) sau joasă (LL) pe ecran.
5. La capătul „butonului On/Off” se pune în poziția „Off”, se lasă încălzitorul Livingston Handy Heater Deluxe să se răcească și apoi se scoate din priză. Până la următoarea utilizare se depozitează la loc răcoros și uscat.

INDICAȚIE: MODUL AȘTEPTARE

Apăsați butonul de pornit/oprit de pe telecomandă, pentru a activa modul de așteptare. Pe durata acestei stări afișajul digital al aparatului este dezactivat și aparatul nu generează căldură. Apăsați din nou butonul de pornit/oprit de la telecomandă pentru a reactiva aparatul. În unele cazuri este posibil, ca elementul de încălzire să lumineze ușor portocaliu. Acesta nu reprezintă un defect și nu consumă curent.

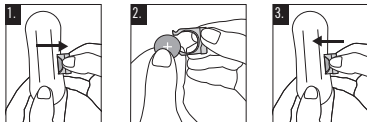
UTILIZAREA TEL

În telecomanda livrată este introdusă deja o baterie. Îndepărtați folia de plastic din compartimentul pentru baterii pentru a activa bateria.





Introducerea de noi baterii în telecomandă respectiv înlocuirea bateriilor:

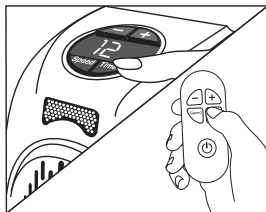


1. Scoateți compartimentul de baterii din partea inferioară a telecomenzii.
2. Introduceți o baterie (Tip CR2032) cu polaritatea + în sus în compartimentul pentru baterii.
3. Împingeți din nou compartimentul pentru baterii în telecomandă, așa cum este ilustrat pe telecomandă.

Pentru o transmitere optimă a semnalului fiți atent, să nu existe obstacole între aparat și telecomandă. Raza de acțiune a telecomenzii este de aprox. 3 metri.

SETAREA TEMPORIZATORULUI

Handy Lux Colors Deluxe are un temporizator încorporat, care stinge automat aparatul după un timp presetat.



1. În cazul că Livingston Handy Heater Deluxe este conectat și pornit așa cum este ilustrat, se acționează butonul „Timer” la parat respectiv telecomandă, pentru activarea temporizatorului.
2. Apăsăți de mai multe ori „Timer”, pentru a seta orele la care se va decupla Livingston Handy Heater Deluxe. Puteți selecta între 1-12 ore.
3. După selectarea numărului de ore dorit nu mai apăsați pe „Timer”.
4. După terminare se decuplează Livingston Handy Heater Deluxe.

Indicație: Atunci când aparatul se decuplează după timpul setat, ventilatorul mai poate funcționa max 1 minut, fără să genereze căldură. Aceasta nu reprezintă niciun defect.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

AVERTIZARE: Înainte de orice activitate de întreținere, Livingston Handy Heater Deluxe se scoate din priză și se lasă să se răcească complet. Pentru curățarea suprafețelor exterioare se șterge cu o cârpă umedă non abrazivă. Dacă este nevoie se utilizează o loțiune ușoară. Uscați cu o cârpă moale.

ATENȚIE: NU SE PERMITE NICI OUN LICHID CA SA PĂTRUNDĂ ÎN APARAT

Pentru curățarea aparatului **NU** utilizați alcool, benzină, praf de curățat, polish pentru mobilă sau perii aspre. Acestea ar putea duce la deteriorarea carcasei aparatului. **NU** scufundați Livingston Handy Heater Deluxe în apă. Înainte de utilizare, așteptați pînă când aparatul este complet uscat. Depozitați în loc răcoros și uscat în caz de neutilizare.

DATE TEHNICE::

Handy Heater Deluxe: Tensiune: 220-240 V - 50-60 Hz, Putere: 370 W

Telecomandă: funcționează cu baterie: 1 x 3V CR 2032



Indicații necesare pentru aparate electrice încălzitoare locale

Identificator (toare) de model:					
Indicație	Simbol	Valoare	Unitate	Indicație	Unitate
Putere calorică			Nu mai la aparate electrice încălzitoare locale: Tipul de reglare a furnizării de căldură (rugăm selecția o posibilitate)		
Putere calorică nominală	P _{nom}	0,37	kW	Reglare manuală, a furnizării de căldură, cu termostat integrat	Nu
Putere termică minimă (valoare orientativă)	P _{min}	0,34	kW	Reglare manuală a fluxului de căldură cu indicare a temperaturii din cameră și/sau exterioare	Nu
Putere calorică continuă maximă	P _{max,c}	0,37	kW	Reglare electronică a fluxului de căldură cu indicare a temperaturii din cameră și/sau exterioare	Nu
Consumul auxiliar de energie			Disiparea căldurii cu ajutorul ventilatorului		
La putere calorică nominală	e _{lmax}	0,366	kW	Tipul caloric/controlul temperaturii din camera (rugăm selecția o posibilitate)	
La putere calorică minimă	e _{lmin}	0,316	kW	Putere calorică cu o treaptă, fără controlul temperaturii din cameră	Nu
În modul de așteptare	e _{lSB}	0,000	kW	două sau mai multe trepte reglabile, fără controlul temperaturii din cameră	Nu
				Controlul temperaturii din cameră cu termostat mecanic	Nu
				Cu control electronic al temperaturii din cameră	Da
				Control electronic al temperaturii din cameră și reglare oră zilnică	Nu
				reglare electronică a temperaturii din cameră și reglare a zilei din săptămână	Nu
Alte opțiuni de reglare (Posibil răspunsuri multiple)					
				Controlul temperaturii din cameră cu detectarea prezenței	Nu
				Controlul temperaturii din cameră cu recunoaștere fereastră deschisă	Nu
				cu opțiune telecomandă	Nu
				Cu reglare adaptabilă a începutului încălzirii	Nu
				Cu limitarea timpului de funcționare	Da
				cu senzor cu bilă neagră	Nu
Detalii de contact		EU: MediaShop Holding GmbH CH: MediaShop AG			

Randament anual a încălzirii încăperii

Descriere	Valoare
Randament anual a încălzirii încăperii în stare de funcționare-η _{S,pornit}	40%
Pentru aparate electrice de încălzit camera- η _{th}	100%
"Coeficient de conversie" pentru transformarea energiei electrice în energie primară - CC	2,5
F (1) este un factor de corecție în %, care se referă la contribuția pozitivă la coeficientul randamentului anual la încălzirea camerei de către aparate electrice de stocare, care se referă la contribuția ajustată a opțiunilor de stocare a căldurii și randament caloric, cât și contribuția negativă la gradul de randament anual a încălzirii camerei a unităților de încălzire folosite comercial, care se referă la contribuția opțiunilor de randament caloric;	0%
F (2) este un factor de corecție în %, care ia în considerare contribuția pozitivă la randamentul anual de încălzire a spațiului, care se referă la contribuțiile adaptate la temperatura camerei a reglementărilor, a căror valori se exclud reciproc sau nu pot fi însumate una cu alta;	7%
F (3) este un factor de corecție în %, care ia în considerare contribuția pozitivă la randamentul anual de încălzire a spațiului, care se referă la contribuțiile adaptate a reglajelor la temperatura camerei, a căror valori pot fi însumate una cu alta;	0%
F (4) este un factor de corecție în %, care ia în considerare contribuția negativă a consumului auxiliar de curent la coeficientul de randament a încălzirii spațiului;	0%
F (5) este un factor de corecție în %, care ia în considerare contribuția negativă a consumului de energie a unei fălcări pilot la coeficientul de randament anual al încălzirii spațiului.	0%
Randament anual a încălzirii încăperii-nS	37%
Rezultat	P



HU: Csak beltéri használatra. **CZ:** Používejte pouze ve vnitřních prostorech. **SK:** Len na použitie v interiéru. **RO:** A se utiliza numai în spații interioare.



HU: A termék élettartama végén ne ártalmatlanítsa a normál háztartási hulladékkal együtt. Vigye el az elektromos és elektronikus készülékek újrahaznosítását célzó gyűjtőhelyre. Utóbbi ez a szimbólum jelzi a terméken, és használati utasításán és a csomagolásán. Tájékoztódn a kereskedője vagy a helyi hatóság által üzemeltetett gyűjtőhelyekről. A régi készülékek újrahaználása és újrahaznosítása fontos hozzájárulás jelent környezetünk védelméhez.

CZ: Po ukončení životnosti neodhazujte výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej na sbrěrném místě k recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Je to vyznačeno tímto symbolem na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Informujte se o sbrěrných místech, provozované vašim prodejcem nebo místními úřady. Opětovné zhodnocení a recyklace odpadních přístrojů jsou důležitými příspěvky k ochraně našeho životního prostředí.



SK: Nevhadzujte výrobok po ukončení jeho životnosti do komunálneho odpadu. Zaneš ho na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Toto je udané symbolom na výrobku, v návode na použitie a na obale. Informujte sa o zberných miestach, ktoré sú prevádzkované Vaším obchodníkom alebo miestnymi úradmi. Ďalšie zhodnotenie a recyklácia starých zariadení je dôležitým prínosom k ochrane nášho životného prostredia.

RO: Din acest motiv produsul, la sfârșitul duratei sale de funcționare, nu va fi debarasat împreună cu un altor menajer. Predați-l la punctele de colectare în vederea reciclării aparatelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat de acest simbol de pe produs, din instrucțiunile de utilizare și de pe ambalaj. Informații-vă cu privire la punctele de colectare pe care le administrează distribuitorul sau dumneavoastră locale. Revolverificarea și reciclarea aparatelor uzate este o contribuție importantă la protecția mediului.



HU: Az elemek, akkumulátorok nem kerülhetnek a háztartási hulladékba. Törvény szerinti, használat után Ön köteles visszajuttatni az elemeket és az újratölthető akkumulátorokat a kiskereskedelmi üzletekbe, vagy azokat környezetbarát módon lehesen ártalmatlanítani, és az azokban található nyersanyagok újrahaználhatók legyenek. Az elemek és akkumulátorok visszavetése ingyenes. Az elhasznált elemek újrafelhasználása és újrafeldolgozása fontos hozzájárulás a környezetünk védelméhez, mivel egyes összetevőik mérgezőek és károsak a környezetre. Ezek az anyagok a táplálékláncban keresztül bejuthatnak az emberi szervezetbe. Használt lítiumtartalmú akkumulátoroknál tüzeveszély áll fenn a belső

és külső rövidzárlat miatt. A külső rövidzárlat elkerülése érdekében a megsemmisítés előtt ragassza le a pólusokat. A nem állandóra beépített elemeket és újratölthető akkumulátorokat ki kell szerelni, és külön kell megsemmisíteni. Az elemeket és akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le. **CZ:** Baterie nepřidá do domovního odpadu. Jste ze zákona povinni, odevzdat baterie a akumulátory po použití v obchodě, aby mohly být ekologicky zlikvidovány a recyklovány obsažené suroviny. Vrácení baterií a akumulátorů je bezplatné. Opětovné využití a recyklace starých baterií je důležitým příspěvkem k ochraně našeho životního prostředí, protože některé obsažené látky jsou jedovaté a škodlivé pro životní prostředí. Tyto látky se mohou potravinovým řetězcem dostat do lidského těla. U starých baterií s obsahem lithia hrozí nebezpečí požáru vívem vnitřních a vnějších zkratů. Před likvidací prosím zalepte póly, aby se zamezilo vnějším zkratům. Baterie a akumulátory, které nejsou pevně zabudované, musí být vyjmuty a zlikvidovány samostatně. Baterie a akumulátory odevzdujete jen v obchodě. **SK:** Batérie nepatria do komunálneho odpadu. Po použití ste zo zákona povinní vrátiť batérie a nabíjateľné batérie do maloobchodných predajní, aby ich bolo možné zlikvidovať ekologickým spôsobom a recyklovať použité suroviny. Vrátenie batérií a akumulátorov je bezplatné. Opätovným zhodnotením a recykláciou starých batérií významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia, keďže niektoré ich zložky sú jedovaté a toxické pre životné prostredie. Tieto látky sa môžu dostať do ľudského tela prostredníctvom potravinového reťazca. Pri starých batériách s obsahom lítia existuje riziko požiaru v dôsledku vnútorných a vonkajších zkratov. Pred likvidáciou oďte póly, aby nedošlo k vonkajším zkratom. Batérie a nabíjateľné batérie, ktoré nie sú vložené napriamo, musia byť odstránené a zlikvidované osobitne. Batérie aj akumulátory odevzduvajte na likvidáciu len vo vybitom stave.

RO: Bateriile nu aparțin gunoiiului menajer. Sunteți obligat în mod legal să returnați după utilizare bateriile și acumulatorii magazinelor comerciale, pentru ca ele să fie eliminate ca deșeu cu protecția mediului și materialele prime conținute să poată fi revalorificate. Returnați bateriilor și acumulatorilor este fără plată. Revolverificarea și reciclarea bateriilor vechi reprezintă o contribuție importantă la protecția mediului nostru inconjurat, deoarece substanțele conținute sunt toxice și dăunătoare mediului. Prin lanțul traficului aceste substanțe pot ajunge în corpul uman. La bateriile vechi ce conțin litiu există pericol de incendiu datorită scurtcircuitului interioare și exterior. Rugăm să lipiți poli pentru a evita un scurtcircuit. Bateriile și acumulatorii neincorepărați fix trebuie să fie îndepărtați și eliminați ca deșeu în mod separat. Predați bateriile și acumulatorii numai în stare descărcată.



HU: Ez a termék megfelel az európai irányelveknek. **CZ:** Tento výrobek odpovídá evropským normám a směrnicím. **SK:** Tento výrobok zodpovedá európskym právnym normám. **RO:** Acest produs corespunde directivelor europene.

HU: A Mediashop cég ellen anyagi vagy szellemi természetű, a rendelkezésre bocsátott információk felhasználása vagy fel nem használása nyomán, ill. harmadik fél részéről nem megfelelő és nem teljes információk miatt keletkező károokra vonatkozó kártérítési igényétől és felelősségétől (az emberi élet, test vagy egészség sérülésének esetét kivéve) alapvetően kizárt, amennyiben a Mediashop részéről nem áll fenn bizonyíthatóan szándékos vagy durva gondatlanságból eredő vétség. **CZ:** Nároky na ručení vůči firmě Mediashop vztahující se na škody (s výjimkou v případě usmrcení, zranění nebo poškození zdraví osob, takzvaně poškození zdraví), materiální nebo nemateriální povahy, které byly způsobeny využitím nebo nevyužitím poskytnutých informací, resp. využitím chybných a neplněných informací ze strany třetích subjektů, jsou zásadně vyloučeny, pokud ze strany firmy Mediashop nedošlo k průkazné úmyslné zavinění nebo k zavinění v hrubé nedbalosti. **SK:** Nároky na zodpovednosť voči spoločnosti Mediashop, ktoré sa týkajú škôd (okrem prípadu poranenia života, tela alebo ujmy na zdraví osoby, takzvaných osobných škôd), materiálnych alebo nehmotných povahy, spôsobených používaním alebo nepoužívaním informácie poskytnutých alebo Použitím nesprávnych a neplněných informácií tretimi stranami sú zásadne vylúčené, pokiaľ sa nedá dokázať, že spoločnosť Mediashop konala úmyselne alebo z hrubej neobstaranosti. **RO:** Reclamațiile de răspundere față de societatea Mediashop, care se referă la daune (cu excepția cazului de vătămare a vieții, integrității corporale sau sănătății unei persoane, așa numite ale vătămării ale persoanei), materiale sau de tip ideal, care au fost cauzate de folosirea sau nefolosirea informațiilor prezentate respectiv prin folosirea informațiilor defectuoase și incomplete din partea terților, sunt excluse din principiu, în măsura în care din partea Mediashop nu este prezentată o vină legal dovedită sau vină din neglijență.

Гyртáси hely: Kína | Vyrobené v Číně | Vyrobené v Číně | Fabricat in China Wyprodukowane w Chinach

Stand: 11/2021 | M13461 | M13462